

PARRÒQUIA DE L'ASSUMPCIÓ DE LA MARE DE DÉU

<http://www.parroquiaalboraya.com>

ALBORAYA

Butlletí nº 757

Semana del 5 al 11. Julio, 2015

Solemnidad del Corpus Christi en conmemoración del Miracle dels Peixets



**FIESTAS PATRONALES DE
ALBORAYA. ESTE DOMINGO:
CORPUS CHRISTI
EN CONMEMORACIÓN DEL
MIRACLE DELS PEIXETS**

HIMNO DEL VIº CENTENARIO DEL MIRACLE DELS PEIXETS ALBORAYA, 1948

CON SU AROMA EMBRIAGADOR
HUERTA, HOGARES, TIERRA Y PLAYA,
CANTAN SIEMPRE CON ARDOR
EL EUCARÍSTICO AMOR
QUE ENFERVORIZA A ALBORAYA.

DEL PUEBLO, A LA HUERTA Y MAR,
VAN TRES FORMAS CONSAGRADAS,
TRES SOLES, TRES ALBORADAS,
CON INMENSA SED DE AMAR...
SU AMOR QUIEREN PRODIGAR
A LOS MORTALES CON CRECES;
CON ELLAS TE FORTALECES,
PUES DA VIDA A QUIEN NO ODA
Y SABE HALLAR SU CUSTODIA
EN LAS BOCAS DE TRES PECES.

LUCHAD PORQUE EL CORAZÓN
QUE EN NUESTROS PECHOS PALPITA,
SEA CUSTODIA INFINITA
Y DE CARIÑO, FILÓN.
ETERNA LA DEVOCIÓN
AL AUGUSTO SACRAMENTO;
Y SIEMPRE, EN TODO MOMENTO
-TRADICIÓN DE REGOCIJOS-
VAYA DE PADRES A HIJOS
EL RELATO DEL PORTENTO.

FESTES PATRONALS D'ALBORAYA

SAN CRISTÓBAL nació en Tiro o Sidón en la primera mitad del s. III d. C. En la "Legenda Aurea", Jacobo de la Vorágine (1282) dice que se llamaba Relicto y que de joven, puso su fuerza, su valor y su espada al servicio de un rey cananeo. Pero él quería militar al servicio del rey más grande de la tierra. Y a ese Rey lo halló cuando oyó hablar de Jesús. Recibió el bautismo y un ermitaño le inició en la fe y le pidió que usase su fuerza y estatura en servir a Dios y a sus hermanos; y así, en Licia, se puso a ayudar a los viajeros a atravesar un río, hasta que un día vio un niño en la ribera y al preguntarle qué quería, el niño le pidió que le cruzase a la otra orilla. Al cogerlo en brazos, sintió un gran peso y, ante su sorpresa, el niño le anunció que sobre sus hombros había llevado al mismo Cristo, el Rey que Cristóbal había querido servir siempre. Desde entonces se llamó "Cristóbal" -"portador de Cristo"-. Y finalmente, en la persecución de Decio padeció el martirio hacia el año 250. Es patrón de Alboraya y también de los transportistas, conductores y viajeros...



La Buena Noticia

"EL MIRACLE DELS PEIXETS D'ALBORAYA" (1)

Una altra de les tradicions eucarístiques valencianes que manté vitalitat és la del "Miracle dels peixets" del barranc de Carraixet, en el sector septentrional de l'Horta de València.

Ens el refereix detalladament el cronista Gaspar Escolano (2) i el fet hagué d'haver esdevingut abans del l'any 1348, data de la mort del bisbe de València Raimon Gaston. Conta Escolano que una vegada que el rector d'Alboraia, parròquia que aleshores tenia el poble d'Almàssera com a anex, duia el viàtic a un malalt veí d'Almàssera, en travessar el barranc de Carraixet que aquell dia venia crescut, fou emportat per la torrentada i li caigué de les mans l'arqueta on duia les formes consagrades. Pogué desistir-se'n el capellà i amb el concurs dels feligresos, arribaren a trobar l'arqueta però buida. A la fi, uns llauradors, prop ja de la mar, vegeren com dos peixos grans (3) amb els caps alçats damunt l'aigua, mos traven en la boca les dues hòsties.

A aquest fet és atribuïda l'erecció pel susdit bisbe Raimon Gaston, de la parròquia d'Almàssera, segregada de la d'Alboraia. Refereix Martínez Aloy (4) que a l'església parroquial d'Alboraia havien estat conservats una arqueta-calze i el repeu d'una custòdia de tipus cimbori, d'argent amb esmalts, inclosos en la peanya processional, el quals eren datables al segle XIV, és a dir del temps del Miracle dels Peixets, com així mateix una modesta arqueta de plom de l'Església d'Almàssera, que, segons la tradició, era la del susdit miracle.

En terme d'Alboraia i prop de la desembocadura del barranc de Carraixet, hi ha l'ermita neogòtica del Miracle dels Peixets, construïda sobre el solar d'una antiga. La festa commemorativa es celebra cada any, amb molta animació, el diumenge anterior al 10 de juliol (5). Aquest prodigi eucarístic meresqué un bell poema de Jacint Verdaguer (6).

Manuel Sanchis Guarner

NOTAS

(1) En "Precedents valencians de la devoció a l'Eucaristia: *La Processó Valenciana del Corpus*". Textos de Manuel Sanchis Guarner. València, 1978.

(2) Gaspar Juan Escolano (1560 -1619) sacerdote, escritor e historiador valenciano.

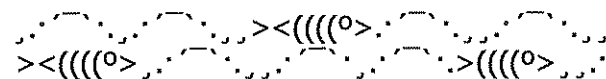
(3) "Dos peixos". Escolano sigue la tradición de los

"dos peces" porpia de Almàssera.

(4) José Martínez Aloy (1855-1924) crítico de arte, historiador y escritor valenciano.

(5) Donde Sanchis Guarner dice "diumenge anterior al 10 de juny" debe decir "juliol", pues el Corpus de Alboraya es el primer domingo de julio.

(6) En este mismo Butletí reproducimos de nuevo este "bell poema de Jacint Verdaguer", como ya lo hicimos en la "Festa dels Peixets" de 2004).



Agenda Parroquial

* Domingo, 5. CORPUS CHRISTI DEL POBLE

12h en el Templo Parroquial:

- Misa Solemne de la Fiesta del Corpus.

21h "per la volta de la Processó":

- Solemne Procesión del Corpus Christi.

LOS HORARIOS DE LAS MISAS DE LAS FIESTAS PATRONALES Y DEMÁS AVISOS, LOS TENÉIS EN EL CALENDARIO Y EN LAS NOTICIAS Y AVISOS

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO SOLEMNIDAD DE LA ASUNCIÓN DE MARÍA

Julio 12

1 Cro 15, 3-4. 15-16; 16, 1-2: *Metieron el Arca de Dios y la instalaron en medio de la tienda.*

Sal 131: *Levántate Señor, ver a tu mansión; ven con el arca se tu poder.*

1 Cor 15, 54b-57: *Nos da la victoria por Jesucristo.*

Lc 1, 27-28: *Dichoso el vientre que te llevó.*

MIRACLE DELS "PEXETS"

JACINTO VERDAGUER

"*Quis divina neget panis mysteria, quando muto etiam piscis praedicat ore fidem?*".

(Dístich gravat en lo globo d'Alboraya). (1)

Be'l sentirèu cantar

lo miracle dels pexos d'Alboraya,

si a cantar-lo m'ajuda desde'l cel

Sant Antoni de Padua. (2)

Demana lo viàtic un malalt,

quan esclatava una hòrrida tempesta

d'aygues a rius y vents en terbolí,

llampechs y trons y pedra.

Per que mori un malalt sense sagraments

l'infern entra en batalla.

¿Serien de sos monstres los lladruchs

aquella gran tronada? (3)

No's dexa, nó, esglayar lo bon rector:

ab lo viàtic sobre'l cor sortía.

Anant ab Deu, ¿què li podrà venir

que benvingut no sia?

Rodola lo temperi damunt seu,
bramula que bramula.
Lo núvol be n'escup de calabruix,
mes del rector ni un fil de roba's mulla.

Conforta al moribon ab pà del cel,
y torna après al poble d'Aboraya.
Mes, ay! lo monstre que lladrà al venir,
l'espera en la tornada.

Quan arriba al Barranch de Carraxet,
axut ara mateix com una roca,
com una serp que devallà dels cims
ab un torrent esglayador se troba. (4)

Fa'l signe de la creu
y s'arrisca a través de les onades;
mes cau, y ab les onades capdellat,
creu qu'avuy servirànli de mortalla.

Quan pot sortir ab vida de sos plechs,
regracia al Senyor, de qui era trono;
mes, ay! volent estrènyerlo en son pit,
se troba sense'l globo.

Ho veuen los devots acompanyants
y's posen a pescar dintre la escuma,
ab branques y bastons
escandallant la inmensa revinguda.

Y van amunt y avall
d'una vora de riu a l'altra vora.
¡Oh! A pescarlo veniu, Angels del cel,
que'ls hòmens jay! no'l troben.

L'oviren entre boga part d'avall,
mes, ay! es arca oberta,
y la gentil conquilla d'or y argent
està sense la perla. (5)

Les perles eren tres. (6)
Veniu ¡oh Trinitat! en nostra ajuda.
Si Vos no hi veniu pas,
rodolaràn al fons del mar perdudes.

Plorant, lo bon rector cau de genolls:
- ¡Còm vos podré tobar en la riuada,
Santíssim Sagrament?
¿Y sense Vos jo tornaré a Alboraya? (7)

-No hi tornarèu sens Ell, oh bon rector,-
uns llauradors alegres li responen;
-giràu los ulls al riu:
¿veyèu venir quelcom sobre les ones?-

Tres pexos trauen a flor d'aygua'l cap,
duent quiscun una Hostia en sa boqueta,
blanca com flor de lotus sobre'l Nil,
y hermosa com lo sol de primavera.

Los pexolins s'acosten humilment
a posar en lo *pixis* sa becada, (8)
com si del Criador
sentissen la presencia sobirana.

Saltironen après agosarats,
com per *Corpus* los seis de Sevilla, (9)

davant lo globo hermós que per dosser
té les copes dels arbres de la riba. (10)

Tot Alboraya acut en processó
y s'omple de sis càntichs la boscuria,
y d'amor a Jesús sagramentat
lo regne de Valencia se perfuma.

NOTAS

(1) Se refiere el poeta al escrito en latín que llevaba el globo o copón que en tiempos de Verdaguer (s. XIX) habría en la Parroquia de Alboraya. (el mismo rótulo que se encuentra también en el actual Copón -obsequio del sacerdote hijo de Alboraya D. Vicente Bauset- y que trucido al castellano significa: "*¿Quién negará el divino Sacramento del Pan si, incluso el mudo pez, proclama con su boca este Misterio de fe?*".

(2) La alusión a S. Antonio de Padua hace referencia al pasaje de su vida en el que este santo, cansado del poco caso que los fieles hacían de su predicación, se puso a hablarles a los peces de la playa, que sacaron sus cabezas fuera del agua para oírle su sermón.

(3) La tormenta -rayos, truenos y granizo ("*llampecs, trons i pedra*")- se interpreta como un ardid del diablo para que el enfermo no recibiera el Viático. El diablo, no logrando su propósito ante el valor y buen ánimo del cura, descargará toda su furia a la vuelta.

(4) El barranc de Carraixet, casi siempre seco ("*axut ara mateix com una roca*"), se convierte pro momentos en una corriente impetuosa ("*torrent esglayador*"). De eso tenemos experiencia...

(5) A la Arquilla -globo, copón o *pixis*- se la designa aquí poéticamente como "*conquilla*" (concha), de la que la Hostia sería la perla ("*les perles eren tres*").

(6) El número de hostias sería para el poeta una imagen y como un icono de la Santísima Trinidad.

(7) Jacinto Verdaguer, sacerdote, comprende y se identifica con la profunda desolación y angustia del cura: "*¿Y sense Vos (Jesús Sacramentado) jo tornaré a Alboraya?*".

(8) "*Becada*": lo que un ave (y, en el texto, un pez puede llevar en el pico. (*bec*: pico, y retóricamente, boca o boquita).

(9) Los peces saltaban y bailaban (*saltironen*) como los "*Seises de Sevilla*" (niños que en el Corpus de la capital andaluza danzan ante la Eucaristía, bailando en honor del Santísimo Sacramento).

(10) Los árboles de la mota del barranc diseñaron un bello dosel natural (*pal.lis*) para las Sgdas. Formas hasta que las devolvieron en solemne procesión -*baix pal.lis*- a Alboraya.

La Parroquia felicita las Fiestas Patronales a sus feligreses y amigos, deseándoos a todos unos días de grata y feliz convivencia, en la que apreciamos que es muchísimo más lo que nos une que lo que nos separa. Que el Señor Jesús, que nos invita a la Fiesta de su Cuerpo y su Sangre, os bendiga:

Vuestros sacerdotes, Jovi y Alex

CALENDARIO LITÚRGICO E INTENCIONES DE MISAS

DOMINGO, DÍA 5. FIESTAS PATRONALES DE ALBORAYA: SOLEMNIDAD DEL CORPUS CHRISTI EN CONMEMORACIÓN DEL MIRACLE DELS PEIXETS. (XIVº del Tiempo Ordinario).

8'30h Sufr. Manolita Nieto Rojas; José Carbonell y Amparo Sanfeliu; Amparo Hueso Lliso, Francisco García León y fam. Sanmartí-Lliso y García-León.

12h MISA SOLEMNE DEL CORPUS CHRISTI, POR EL ILUSTRÍSIMO AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA. PRO POPULO.

20h Misa en la Capilla de Saplaya. Sufr. M^a Teresa Morató Enguídanos.

20h Misa en la Capilla de Marianistas-Palmaret. Sufr. María Redó Higón y fam.

21h SOLEMNE PROCESIÓN DEL CORPUS CHRISTI.

Lunes, 6. EN ALBORAYA: FIESTA DE SAN ROQUE. 12h MISA SOLEMNE EN HONOR DE SAN ROQUE, POR SU CLAVARÍA. 19'30h Rosario y 20h Misa: dif. de la semana. 21h SOLEMNE PROCESIÓN DE SAN ROQUE.

Martes, 7. San Fermín, obispo y mártir. EN ALBORAYA: FIESTA DE NUESTROS MAYORES. 12h MISA SOLEMNE, POR LA ASOCIACIÓN U.D.P. DE ALBORAYA. 20h En acción de gracias a las Benditas Ánimas de Adra; sufr. José Sancho Hinojosa y Amparo Martos Rico; Andrea Castaño Quevedo, Antonio Quevedo Fernández y Consuelo Fernández Bernal; Vicente Monrós Roig, sus padres, y Concha Lliso Aguilar.

Miércoles, 8. 20h Sufr. Mariano Anastasio Lluna; Cristóbal Giner Monrós y Concepción Hurtado Aguilar.

Jueves, 9. EN ALBORAYA: FIESTA DE SAN ISIDRO, LABRADOR. 12h MISA SOLEMNE A SAN ISIDRO, POR EL CONSELL AGRARI MUNICIPAL. 19h Bendición de animales. 20h sufr. Alejandro Gimeno Frechina; Gonzalo Aguilar Sanfeliu, Carmen Sanfeliu Montañana y fam; dif. fam. Balaguer-Ferrer.

Viernes, 10. SOLEMNIDAD DE SAN CRISTÓBAL, PATRONO DE LA VILLA DE ALBORAYA. 12h MISA SOLEMNE EN HONOR DE SAN CRISTÓBAL, POR EL ILMO. AYUNTAMIENTO DE ALBORAYA. A continuación: Bendición de vehículos. 20h Bodas de Plata matrimoniales de Daniel Rubio Navarro y M^a Pilar Ferrandis Cardells Sufr. Cristóbal Casares Carbonell y Josefa Gallent Dolz; Amparo Hueso Lliso, Francisco García León y dif. fam. Sanmartí-Lliso y García-León. 21h SOLEMNE PROCESIÓN DE SAN CRISTÓBAL.

Sábado, 11. SAN BENITO, ABAD Y PATRONO DE EUROPA. 20h Sufr. José Marí Aguilar; Vicente Moreno Carbonell; Dionisio Burguera, Cristóbal Casares Carbonell y Josefa Gallent Dolz; Vicente Aguilar Dolz, Ramona Juliá Ramón, Vicente Aguilar Juliá y Rosalía Peris Cortina; Enrique Gallent Giner y fam. y Bautista Buch y Amparo Giner; dif fam. Buch-Giner, Solsona Paris y Aguilar-Buch.

DOMINGO, DÍA 12. EN ALBORAYA: SOLEMNIDAD DE LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA, TITULAR DE NUESTRA IGLESIA PARROQUIAL. (XVº del Tiempo Ordinario).

8'30h *Dobla del Roser*: Int. de María José Giner.

12h MISA SOLEMNE EN HONOR DE LA ASUNCIÓN DE NTRA. SEÑORA. PRO POPULO.

20h Misa en la Capilla de Saplaya. Sufr. M^a Teresa Morató Enguídanos.

20h Misa en la Capilla de Marianistas-Palmaret. En acción de gracias; dif. fam. Martínez-Sanfeliu.

21h SOLEMNE PROCESIÓN DE LA ASUNCIÓN DE NUESTRA SEÑORA.

NOTICIAS Y AVISOS.

* **DEFUNCIONES DEL MES DE JUNIO:** *Concepción Dolz Calabuig; María Berruero Jerez; Ginés Ruíz Soriano; Miguel Sáez García; José Cortina Guillem; Miguel López Catalá; Josefa Carbonell Gallent; María Giner Silvestre; María Baltrina Palau.*

* **MINISTROS EXTRAORDINARIOS DE LA COMUNIÓN:** El Sr. Cardenal-Arzbispo ha confirmado o ha nombrado de nuevo Ministros Extraordinarios de la comunión en nuestra parroquia para el próximo trienio a: *Carmen Anastasio Giner, Pilar Arizmendi Montorio, M^a Dolores Cortes Soriano, José Ramón De Martín Martínez, Vicente Dolz Belloch, Hna. Victorina Irazábal Ortiz; Hna. Rosa Juliá Burgos, Cristina Martínez Escribano, José Antonio Monzó Fort, Daniel Rubio Navarro, Moises Verós Álvarez, Javier Vicent Bauset.*

* **HORARIO DE VERANO: JULIO Y AGOSTO.** Misas, Domingos y Festivos: 8'30 y 12'30h (Parroquia) 20h (Saplaya) 20h (Marianistas-Palmaret). Laborables: 20h. Oficinas, Julio y Agosto: martes y jueves de 9 a 12h. Expedientes matrimoniales, Julio y Agosto: cita previa por teléfono: 96.185.63.82; 619.53.97.45 ó 663.95.78.04. Las urgencias se atenderán en estos teléfonos y en la Sacristía, antes y después de cada Misa. Cementerio Parroquial, Julio: horario habitual de verano; Agosto: abierto visitas solo domingos y festivos de 9 a 13h. Cáritas Parroquial, Julio: horario habitual (en la semana de Fiestas estarán cerrados). Agosto: sólo abrirá el Economato... y sólo el día 12 en su horario de costumbre.

* **CAMPAMENT PARROQUIAL D'ESTIU,** en El Hornillo (Ávila) para niños de Catequesis, Juniors y Confirmación - Compromís. Salida el día 18 a las 8h y regreso el día 30. Día de padres: 25 y 26 de Julio.

* **EXCURSIÓN A PARÍS.** Quedan unas pocas plazas. Los interesados póngase en contacto con la Parroquia.